

No. 7908

**BELGIUM
and
HUNGARY**

**Agreement concerning cultural co-operation. Signed at
Brussels, on 11 February 1965**

Official texts: French, Dutch and Hungarian.

Registered by Belgium on 30 August 1965.

**BELGIQUE
et
HONGRIE**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Bruxelles, le
11 février 1965**

Textes officiels français, néerlandais et hongrois.

Enregistré par la Belgique le 30 août 1965.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7908. AGREEMENT¹ CONCERNING CULTURAL CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM AND THE GOVERNMENT OF THE HUNGARIAN PEOPLE'S REPUBLIC. SIGNED AT BRUSSELS, ON 11 FEBRUARY 1965

The Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Hungarian People's Republic,

Desiring to expand their relations in the fields of culture, science, education and technology,

Convinced that co-operation in these fields effectively contributes to the two countries' knowledge of each other,

Have decided to conclude this Agreement and for this purpose have appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Kingdom of Belgium :

His Excellency Mr. Paul Henri Spaak, Minister for Foreign Affairs;

The Government of the Hungarian People's Republic :

His Excellency Mr. Tibor Lajti, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Hungarian People's Republic;

Who, having exchanged their full powers, found in good and due form, have agreed as follows :

Article I

The two Parties shall develop co-operation in the fields of science, technology and higher education through :

(a) Co-operation between academies, universities and other higher educational establishments and scientific and technical research institutions;

(b) Exchange visits by scientists, teachers and specialists with a view to undertaking further study, giving lectures and exchanging experience;

(c) The establishment of fellowships for study, research, specialization and vacation courses.

Article II

The two Parties shall encourage the exchange of information in the field of education at all levels, especially through the exchange of members of the teaching profession.

¹ Came into force on 30 July 1965, the date of the exchange of the instruments of ratification at Budapest, in accordance with the provisions of article XV.

Article III

The two Parties shall facilitate the exchange of scientific, technical, artistic and literary books and publications in general, and in particular between the principal libraries and the specialized institutions of the two countries.

Article IV

Each Party shall facilitate and foster visits to its territory by prominent scientific, literary and artistic figures from the other Party for the purpose of obtaining information and of participating in meetings, congresses, symposia and scientific, cultural or artistic events.

Article V

Each Party shall encourage the translation, publication and circulation of scientific, technical, artistic and literary works by authors of the other Party. It shall facilitate the publication in its own specialized periodicals of scientific and cultural articles relating to the other Party. For this purpose, the Parties shall promote meetings of publishers from the two countries.

Article VI

The two Parties shall support and encourage the exchange of documentary, scientific, technical, artistic and cultural films.

Article VII

The two Parties shall promote co-operation between artistic and literary institutions.

Article VIII

The two Parties shall support and encourage the presentation in their countries of musical ensembles and soloists, as well as performances of drama and the ballet.

Article IX

The two Parties shall promote the exchange of scientific, educational, documentary, literary and artistic exhibitions.

Article X

The two Parties shall encourage exchanges in the field of radio, television and the Press.

Article XI

The two Parties shall promote exchanges in the field of physical culture and sport.

Article XII

The two Parties shall thoroughly examine the question of the equivalence of diplomas, academic degrees and other certificates of study.

Article XIII

The experts of the two Parties shall prepare such recommendations as it may be necessary to make to authors and publishers with a view to rectifying any inaccuracies or omissions which are found in the school textbooks used in either of the two countries and which relate to the other country.

Article XIV

With a view to the application of this Agreement, a Permanent Mixed Commission composed of not more than eight members shall be established.

The Mixed Commission shall comprise two sections, one Hungarian and the other Belgian, which shall meet in plenary session, alternately in Belgium and in Hungary, at least once every two years in order to draw up the exchange programmes and to set the financial terms for their execution. Each Party shall inform the other, through the diplomatic channel, of the names of the persons appointed as members of its section.

Article XV

This Agreement shall be ratified in accordance with the domestic legislation of each Party and shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification, which shall take place at Budapest.

The Agreement is concluded for a term of five years. It shall be extended for successive terms of five years unless it is denounced six months before the expiry of the current term.

IN WITNESS WHEREOF the plenipotentiaries have signed this Agreement and have thereto affixed their seals.

DONE at Brussels on 11 February 1965 in two original copies, each in the French, Dutch and Hungarian languages, all three texts being equally authentic.

For the Government
of the Kingdom of Belgium :

P. H. SPAAK

For the Government
of the Hungarian People's
Republic :

LAJTI Tibor